

# Aviso Público

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO PARA LA LIMPIEZA DE LOS APARTAMENTO LIBERTY VILLAGE

RICHMOND, CALIFORNIA

### PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: 14 OCTUBRE 2016 A 14 NOVIEMBRE 2016

**¿QUÉ SE ESTÁ PROPONIENDO?** El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC por sus siglas en inglés) le invita a revisar y comentar sobre el borrador del Plan de Limpieza (RAW por sus siglas en inglés), para los apartamentos Liberty Village (Sitio) situados en 298 West Chanslor Avenue en Richmond, California 94801 (Sitio). Las investigaciones ambientales encontraron niveles elevados de plomo en el suelo que podrían representar un riesgo para la salud humana y el medio ambiente. El borrador del RAW es un plan de limpieza para hacer frente a la contaminación del suelo. El DTSC supervisará la limpieza de la contaminación en el Sitio y alienta su participación en el proceso de toma de decisiones para dicha limpieza.

Las investigaciones ambientales indican que el plomo está a poca profundidad del suelo en el Sitio. El borrador del RAW propone excavar y disponer el suelo contaminado fuera del Sitio en una instalación autorizada. Esta acción de remoción reduciría los riesgos para la salud humana a niveles que permitan el uso de todas las área del Sitio, sin ninguna restricción. El DTSC está supervisando la limpieza propuesta de la contaminación en el Sitio.

**LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA (CEQA POR SUS SIGLAS EN INGLÉS):** Se ha determinado que el proyecto no tiene ningún efecto significativo sobre el medio ambiente y estará exento de la disposición de CEQA. El proyecto califica como una excepción Clase 30. Clase 30 consiste en cualquier acción de limpieza menor adoptada para prevenir, minimizar, estabilizar, mitigar o eliminar la liberación o amenaza de descarga de residuos peligrosos de sustancia que con acciones pequeñas o medianas de eliminación que cuesten \$1 millón o menos.

**¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?** Los comentarios respecto a la borrador del RAW pueden ser presentadas por escrito a Nicole Yuen, Gerente de Proyecto, a la dirección 700 Heinz Avenue, Berkeley, California, 94710 o al correo electrónico [Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov](mailto:Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov). Todos los comentarios deben ser recibidos el **14 noviembre del 2016** como máximo.

**¿DÓNDE PUEDO CONSEGUIR MÁS INFORMACIÓN?** El borrador del RAW y documentos relacionados con el Sitio, están disponibles para su revisión en:

City of Richmond, West Side Branch Library  
135 Washington Avenue  
Richmond, California 94801

(510) 620-6567; Llame para consultar sobre horarios

DTSC Berkeley Regional Office

700 Heinz Avenue

Berkeley, California 94710

(510) 540-3800; Llame para coordinar una cita

o en la página web EnviroStor del DTSC: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/>

**INFORMACION DE CONTACTO DE DTSC:**

Información del proyecto: Para participación pública:

Nicole Yuen

Gerente de Proyecto

[Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov](mailto:Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov)

(510) 540-3881

Veronica Lopez-Villasenor

Especialista en Participación Pública

[Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov](mailto:Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov)

(916) 255-3651; 1-866-495-5651

Para solicitudes de prensa:

Jorge Moreno

Oficial de Información Pública

[Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov](mailto:Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov)

(916) 327-4383

